



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 372/2021

Рік VIII

30 травня 2021 р.  
Неділя 5-та після Пасхи,  
самарянки.

Св. ап. Андроніка  
і тих, що з ним.

## Катедральна Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар воскресний, глас 4:** Світлюю воскресення проповідь\* від ангела взнавши, Господні учениці,\* і прадідне осудження відкинувши,\* апостолам, хвалячися, мовили:\* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,\* даруючи світові велику милість.

**І тропар переполовнення, глас 8:** В переполовнення празника спраглу душу мою благочестя напій водами,\* до всіх бо, Спасе, закликав Ти:\* Спраглий нехай гряде до Мене і нехай п'є.\* Джерело життя нашого, Христе Боже, слава Тобі.

**Слава: Кондак, глас 8:** З вірою прийшовши на кладязь,\* самарянка виділа Тебе, премудрости воду,\* якої напившись обильно,\* царство вишне унаслідувала повік\* приснославна.

**І нині: Кондак переполовнення, глас 4:** В переполовнення законного празника, всіх Творче і Владико,\* до предстоящих глаголив Ти, Христе Боже:\* Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя.\* Тому до Тебе припадаємо і вірно кличемо:\* Щедроты Твої даруй нам,\* бо Ти є джерело життя нашого.

**Прокімен, глас 3:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

**Стих:** Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові глосом радости (Пс. 46,2).

### Діяння Апостолів 11, 19-26; 29-30.

19. В тих днях апостоли, що були розсипалися через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не проповідуючи слова, крім юдеїв. 20. Були ж між ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли в Антіохію та промовляли й до греків, благовісткуючи їм Господа Ісуса. 21. Рука Господня була з ними, і велике число було тих, що увірували й навернулись до Господа. 22. Чутка про це дійшла до вух церкви, що в Єрусалимі, і вони вислали Варнаву в Антіохію. 23. Коли він прийшов і побачив ласку Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися Господа рішучим серцем, 24. бо він був чоловік добрий, повний Святого Духа та віри. І пристало багато людей до Господа. 25. Тоді він вирушив у Тарс розшукати Савла 26. і, найшовши його, привів в Антіохію. Вони збирались цілий рік у церкві й навчали силу людей. Уперше в Антіохії називали учнів християнами. 29. Тоді учні, хто скільки міг, постановили послати братам, що жили в Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши її старшим через руки Варнави й Савла.

**Аллилуя:** Натягни лук, і успівай, і царюй, істини ради, і лагідности, і справедливості (Пс. 44,5).

**Стих:** Возлюбив Ти правду і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).

### Євангеліє від Йоана 4, 5-42.

5. В той час Ісус прибув до одного міста в Самарії, яке називається Сихар, близько поля, що дав був Яків своєму синові Йосифові. 6. Була ж там криниця Якова. Ісус, утомившись з дороги, сів біля криниці. Було ж близько шостої години. 7. Аж ось надходить жінка з Самарії води брати. Ісус каже до неї: – Дай мені напитися. 8. Учні його пішли були до міста купити харчів. 9. Каже до нього жінка самарянка: – Юдей еси і просиш пити в мене, жінки-самарянки? Не мають бо зносин юдеї а самарянами. 10. Ісус у відповідь сказав до неї: – Якби ти знала дар Божий і хто той, що тобі каже: дай мені напитися – ти попросила б у нього, і він дав би тобі води живої. 11. Мовить до нього жінка: – І зачерпнути чим не маєш, пане, і криниця глибока; звідкіль, отже, у тебе вода жива? 12. Хіба ти більший від батька нашого Якова, що дав нам цю криницю, і сам пив з неї, і сини його, і худоба його? Ісус у відповідь сказав їй: – Кожен, хто п'є цю воду, знову хоче пити. 14. Той же, хто питиме воду, якої я дам йому, не матиме спраги повіки. Вода бо, що я дам йому, стане в ньому джерелом води, яка б'є в житті вічне. 15. Каже до нього жінка: – Дай мені, пане, тієї води, щоб я не мала більше спраги й не ходила сюди черпати. 16. Він каже до неї: – Іди, поклич твого чоловіка й вернися сюди. 17. Озвалася жінка й каже: – Нема в мене чоловіка. Він відповів їй: – Добре еси сказала: нема в мене чоловіка. 18. П'ятьох бо мала ти чоловіків, і той, що тепер у тебе, не чоловік тобі. Правду еси сказала. 19. Жінка каже до нього: – Бачу, пане, що ти пророк. 20. Батьки наші на цій горі поклонялися, ви ж говорите, що в Єрусалимі місце, де треба поклонятися. 21. Ісус каже до неї: – Повір мені, жінко: надходить час, коли ні на цій горі, ні в Єрусалимі не будете поклонятись Отцеві. 22. Ви вклоняєтесь тому, чого не знаєте; ми ж поклоняємося тому, що знаємо, бо від юдеїв приходить спасіння. 23. Але надходить час, – ба вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться в Дусі і правді. І таких поклонників Отець собі шукає. Бог – Дух; 24. і ті, що йому поклоняються, повинні в Дусі і правді поклонятися. 25. Жінка каже до нього: – Знаю, що має прийти Месія, тобто Христос, і як прийде, все звістить нам. 26. Каже їй Ісус: – Це я, що розмовляю з тобою. 27. Тут надійшли його учні й дивувалися, що він розмовляє з жінкою. Однак ні один не спитав: «Чого хочеш від неї?» або: «Чому розмовляєш з нею?» 28. Жінка покинула свій глечик, побігла в місто й каже людям: 29. – Ходіте, подивіться на чоловіка, який сказав мені все, що я робила. Чи не Христос він? 30. І вийшли з міста й пішли до нього. 31. Учні тим часом стали просити його, кажучи: – Іж, учителю. 32. Він сказав їм: – Я маю їсти їжу, якої ви не знаєте. 33. Учні заговорили один до одного: – Чи не приніс хто йому їсти? 34. Каже до них Ісус: – Їжа моя – чинити волю того, хто послав мене, і завершити його діло. 35. Хіба ви не кажете: ще чотири місяці, і живна

настануть? А я кажу вам: підведіть очі ваші і гляньте на ниви – вони вже для жнив спілі. 36. Хто жне, бере свою нагороду: плоди збирає для життя вічного, щоб сіяч із жнемцем раділи укупі. 37. В цьому справджується приказка: хто інший сіє, а хто інший жне. 38. Я послав вас жати те, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили. 39. Численні самаряни з того міста увірували в нього через слова жінки, що посвідчила: «Він сказав мені все, що я робила». 40. І коли прийшли до нього самаряни, просили, щоб лишився в них, і він лишився там два дні. 41. Та й багато інших увірували через його слово. 42. І вони сказали жінці: – Тепер уже

віруємо не через твоє слово, але тому що самі чули й знаємо, що він справді Спаситель світу.

**Замість Достойно, приспів:** Ангел сповіщав Благодатний: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться.

**Ірмос, глас 1:** Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

**Причасний:** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 30.05.2021** Неділя 5-та після Пасхи, самарянки.

*Св. ап. Андроніка і тих, що з ним.*

**8.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Іван, Анастасія Варцаби; + Іван, Марія Рудзкі

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Івахів Григорій, Броніслава, Петро, Іван

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Софія Коженєвська; + Зеновій Гуцайлюк

**ПОНЕДІЛОК – 31.05.2021**

*Св. мч. Теодота, що в Анкірі. Свв. мчч. Петра, Діонісія і тих, що з ними. Свв. сімох дів.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Зеновій Гуцайлюк

**ВІВТОРОК – 1.06.2021**

*Св. свцмч. Патрикія, еп. Прусського, і тих, що з ним.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Зеновій Гуцайлюк; Марія Вальо, 10-та річн. см.;

Про Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Михайла Шумади у 80-ті уродина та про оздоровлення для Григорія Міляна

**СЕРЕДА – 2.06.2021** Віддання празн. Переполовення.

*Св. мч. Талалея.*

**17.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Зеновій Гуцайлюк; + Богдан Сташко, 40-вий день після см.

**ЧЕТВЕР – 3.06.2021**

† *Свв. великих царів і рівноапостольних Константина й Олени.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Зеновій Гуцайлюк, + Нікола

Про Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Богданки і Ярослава Марчуків

**П'ЯТНИЦЯ – 4.06.2021**

*Св. мч. Василіска.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Зеновій Гуцайлюк

**СУБОТА – 5.06.2021**

*Прп. й ісп. Михайла, еп. Синадського. Прп. Євфросинії Полоцької, ігумені монастиря Св. Спаси.*

**8.30 – Вервиця**

**9.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Марійську Дружину

+ Зеновій Гуцайлюк

**НЕДІЛЯ – 6.06.2021** Неділя 6-та після Пасхи, сліпородженого.

*Прп. Симеона, що на Дивній горі. Прп. Никити стовпника, переяславського чудотв.*

**8.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Левчишин Михайло, Іванна, Мирослав і всі з родини; + Юренко Миколай і Марія

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Юрій, 7-річн. см., Богуслава, Ольга, Іван з род. Четирбів і Анна Ярмола

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

Про Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Йоанни

## Оголошення

**Під час пандемії коронавірусу просимо пам'ятати про дотримання засад гігієни:** 1. в наших церквах, під час богослужінь, на кожні 15 квадратних метрів може припадати тільки одна особа; 2. належить зберегти безпечну відстань півтора метра між особами, які будуть молитись в наших храмах; 3. всі особи присутні в церквах зобов'язані закривати ніс і уста охоронними масками;

**Запрошуємо** опісля Літургії о 10.00 год. до **Парафіяльної кав'ярні** на солодке, каву і чай.

**У п'ятницю, 4 червня – відвідини хворих** від год. 10.00.

**Збори Парафіяльної Ради** відбудуться **27 червня** опісля третьої Літургії, біля 14-ї години.

**Комплекс шкіл з українською мовою навчання в Гурові Ілавецькому** запрошує дітей та молодь початкових шкіл **продовжувати навчання** у початковій школі та ліцеї в навчальному році 2021-2022. Контакт зі школою: телефон до секретаріату - 89 761 12 43; sekretariat@szkolazdumka.pl; <http://szkolazdumka.pl/>

**Пригадуємо, що у нашій парафії є фонд на прибирання** по 10 зл. на місяць від родини і можна також відразу добровільну пожертву скласти на ogrівання. З огляду на обмеження пов'язані з коронавірусом **можна також вносити свої пожертви на конто з допискою „taca”**.